



MIG-DHL

Migrants Digital Health Literacy

Manuale

Modulo 1

Che cos'è la *Digital Health Literacy* (alfabetizzazione sanitaria digitale)?

Autori:

Carlos Serra, UVEG; Jenny Wielga, IAT



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union

Il sostegno della Commissione europea alla realizzazione di questa pubblicazione non costituisce un'approvazione dei contenuti, che riflettono esclusivamente le opinioni degli autori. La Commissione non può essere ritenuta responsabile per l'uso che può essere fatto delle informazioni in essa contenute. Numero del progetto: 2020-1-DE02-KA204-007679.



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



Questo manuale per il modulo 1 fa parte del programma **MIG-DHL**. Il programma contiene 6 moduli di apprendimento in totale ed è stato sviluppato all'interno del partenariato strategico Erasmus+ **MIG-DHL- Migrants Digital Health Literacy**.

I contenuti della formazione in sintesi:

Programma MIG-DHL

Modulo 1: Cos'è la *Digital Health Literacy* (alfabetizzazione sanitaria digitale)?

Modulo 2: I principali problemi di salute quando si arriva in un nuovo paese

Modulo 3: I Servizi Sanitari Nazionali

Modulo 4: Diventare digitalmente alfabetizzati

Modulo 5: Esplorare gli strumenti di salute digitale

Modulo 6: Essere attivi nell'ambiente della salute digitale

Per ulteriori informazioni, consultare la homepage: <https://mig-dhl.eu/>



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



Dichiarazione sul copyright:



Quest'opera è rilasciata con *Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License*. Siete liberi di:

- Condividere, copiare e ridistribuire il materiale su qualsiasi supporto o formato
- Adattare, trasformare e implementare il materiale

alle seguenti condizioni:

- Attribuzione - È necessario dare il giusto credito, fornire un link alla licenza e indicare se sono state apportate modifiche. Potete farlo in qualsiasi modo ragionevole, ma non in modo da suggerire che il licenziante approvi voi o il vostro uso.
- Non commerciale - Non è consentito utilizzare il materiale per scopi commerciali.
- ShareAlike – Se adattate, trasformate o implementate il materiale, dovete distribuire i vostri contributi con la stessa licenza dell'originale.



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



Contenuto

Introduzione	1
1. Che cos'è l'alfabetizzazione sanitaria digitale e la sua importanza	2
1.1 Il Programma ERASMUS+.	2
1.2 Concetto di alfabetizzazione sanitaria digitale	3
1.3 La rilevanza della Digital Health Literacy per i migranti	5
Riferimenti	8



Introduzione

Il seguente manuale fa parte dell'output intellettuale 2 del progetto MIG-DHL. Questo manuale copre tutti i sei moduli:

- 1.) **Che cos'è la *Digital Health Literacy*?**
- 2.) I principali problemi di salute quando si arriva in un nuovo paese
- 3.) I Servizi Sanitari Nazionali
- 4.) Diventare digitalmente alfabetizzati
- 5.) Esplorare gli strumenti di salute digitale
- 6.) Essere attivi nell'ambiente digitale

Il manuale è rivolto specificamente ai formatori e ai collaboratori (operatori sociali, sanitari, ecc.) con l'obiettivo di poter fornire loro una conoscenza più approfondita degli argomenti trattati nelle sessioni di formazione. Inoltre il formatore è preparato a rispondere a domande più dettagliate rispetto alle informazioni fornite nel materiale formativo. Pertanto questo manuale fornisce una conoscenza più approfondita e collegamenti a risorse aggiuntive relative ai contenuti, in primo luogo per i formatori, ma naturalmente anche per tutte le altre persone che desiderano saperne di più sugli argomenti.

La struttura del manuale è orientata alla struttura del programma di formazione. Ogni modulo ha un capitolo di circa 6-8 pagine.

Questo manuale contiene informazioni relative al **Modulo 1, Cos'è la *Digital Health Literacy* e la sua rilevanza**. Pertanto qui troverete le informazioni teoriche necessarie per supportare i contenuti e le attività del DPTA_1.

Il modulo 1 ha un carattere chiaramente introduttivo e mira a presentare i contenuti del corso in modo pratico, in modo che questi risultino attrattivi per chi vi si avvicina. Il contenuto di questo manuale fornisce una breve introduzione del programma Erasmus+, una disamina del concetto di alfabetizzazione sanitaria digitale e del motivo per cui questo può essere rilevante per le persone migranti.



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



1. Che cos'è l'alfabetizzazione sanitaria digitale e la sua importanza

1.1 Il programma ERASMUS+.

Erasmus+ è il programma dell'UE nei settori dell'istruzione, della formazione, della gioventù e dello sport per il periodo 2021-2027. L'istruzione, la formazione, la gioventù e lo sport sono settori chiave che sostengono i cittadini e le cittadine nel loro sviluppo personale e professionale. Un'istruzione e una formazione di alta qualità e inclusiva, così come l'apprendimento informale e non formale, finiscono per dotare i giovani e i partecipanti di tutte le età delle qualifiche e delle competenze necessarie per una partecipazione significativa alla società democratica, per la comprensione interculturale e per una transizione di successo nel mercato del lavoro. Sulla base del successo del programma nel periodo 2014-2020, Erasmus+ rafforza i suoi sforzi per aumentare le opportunità offerte a un maggior numero di partecipanti e a una gamma più ampia di organizzazioni, concentrandosi sul suo impatto qualitativo e contribuendo a società più inclusive e coese, più attente alla questione ambientale e alla formazione digitale.

Come ha dimostrato la pandemia da COVID-19, l'accesso all'istruzione si sta rivelando più che mai essenziale per garantire una rapida ripresa, promuovendo al contempo le pari opportunità per tutti. Nell'ambito di questo processo di ripresa, il programma Erasmus+ porta la sua dimensione inclusiva verso un nuovo orizzonte, sostenendo le opportunità di sviluppo personale, socio-educativo e professionale delle persone in Europa e altrove, con l'obiettivo di non lasciare indietro nessuno. Per aumentare l'impatto qualitativo delle sue azioni e garantire le pari opportunità, il Programma si rivolgerà maggiormente e meglio a persone di età diverse e provenienti da contesti culturali, sociali ed economici differenti. L'obiettivo principale del Programma è quello di avvicinarsi a coloro che hanno meno opportunità, tra cui le persone con disabilità e gli immigrati, nonché i cittadini dell'Unione europea che vivono in aree remote o che si trovano in difficoltà socio-economiche. In questo modo, il Programma incoraggerà anche i suoi partecipanti, in particolare i giovani, a impegnarsi e imparare a partecipare alla società civile, sensibilizzandoli sui valori comuni dell'Unione europea. Il Programma continuerà a responsabilizzare i giovani e a incoraggiare la loro partecipazione alla vita democratica, in particolare sostenendo le attività legate all'Anno europeo della gioventù 2022, annunciato nel discorso sullo Stato dell'Unione del settembre 2021. Inoltre, lo sviluppo



delle abilità e delle competenze digitali e delle competenze in settori orientati al futuro, come la lotta al cambiamento climatico, l'energia pulita, l'intelligenza artificiale, la robotica, l'analisi dei *big data*, ecc. è essenziale per la futura crescita sostenibile e la coesione dell'Europa. Il Programma può dare un contributo significativo stimolando l'innovazione e colmando il divario di conoscenze, abilità e competenze presenti nelle varie aree europee. Le imprese dell'UE devono diventare più competitive grazie al talento e all'innovazione. Questo investimento in conoscenze, abilità e competenze andrà a beneficio di individui, istituzioni, organizzazioni e della società nel suo complesso, contribuendo alla crescita sostenibile e garantendo equità, prosperità e inclusione sociale in Europa e oltre.

All'interno del Programma ERASMUS+, l'**Azione chiave 2: Cooperazione tra organizzazioni e istituzioni**, dovrebbe portare allo sviluppo, al trasferimento e/o all'implementazione di pratiche innovative a livello organizzativo, locale, regionale, nazionale o europeo. I progetti finanziati nell'ambito di questa *Azione chiave* avranno probabilmente anche un impatto positivo sulle persone direttamente o indirettamente coinvolte nelle attività, come ad esempio un aumento del livello di competenza digitale. Pertanto, l'impatto di questa *Azione chiave* dovrebbe essere, tra l'altro, una migliore fornitura e valutazione delle competenze di base e trasversali, in particolare: imprenditorialità, competenze sociali, civiche, interculturali e linguistiche, pensiero critico, competenze digitali e alfabetizzazione mediatica.

1.2 Concetto di alfabetizzazione sanitaria digitale

La definizione principale di *Digital Health Literacy*, utilizzata anche dall'Organizzazione Mondiale della Sanità (OMS, 2017), è quella sviluppata da Norman e Skinner. Secondo questa definizione, la *Digital Health Literacy* è definita come "[...] la capacità di cercare, trovare, comprendere e valutare informazioni sulla salute da fonti elettroniche e di applicare le conoscenze acquisite per affrontare o risolvere un problema di salute" (Norman e Skinner, 2006).

Questa definizione dà una prima idea del significato di *Digital Health Literacy*. Per comprendere meglio il concetto è opportuno dare un'occhiata alle diverse competenze che vi sono incluse. Esistono sei diversi tipi di 'alfabetizzazione' che vengono riuniti nel termine *Digital Health Literacy*: 1) alfabetizzazione tradizionale 2) alfabetizzazione sanitaria 3)



alfabetizzazione informativa 4) alfabetizzazione scientifica 5) alfabetizzazione mediatica 6) alfabetizzazione informatica (Norman e Skinner, 2006).

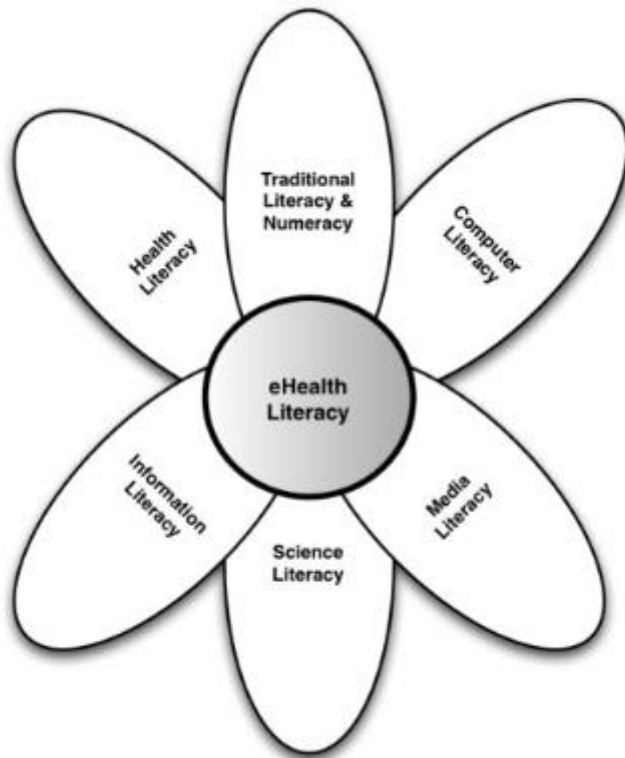


Figura 1: Modello di alfabetizzazione eHealth (Norman e Skinner, 2006)

Nel progetto MIG-DHL ci siamo basati su questa definizione e, soprattutto, sulle dimensioni della *Digital Health Literacy* proposte da van der Vaart & Drossaert (van der Vaart & Drossaert, 2017). Nel loro articolo, Development of the Digital Health Literacy Instrument: Measuring a Broad Spectrum of Health 1.0 and Health 2.0 Skills, gli autori individuano e descrivono 7 diverse dimensioni della *Digital Health Literacy*, nella forma seguente:

(1) Abilità operative: saper utilizzare il computer e il browser Internet; utilizzare la tastiera del computer (ad esempio, saper digitare parole); utilizzare il mouse (ad esempio, saper posizionare il cursore nel campo giusto o saper fare clic); utilizzare i pulsanti o i link e i collegamenti ipertestuali sui siti web.



(2) Abilità di navigazione: saper navigare e orientarsi sul Web; ad esempio, non perdere di vista la propria posizione su un sito Web o su Internet; sapere come tornare a una pagina precedente; fare clic su un ipertesto e vedere ciò che ci si aspettava, non qualcosa di diverso.

(3) Capacità di ricerca di informazioni: saper utilizzare strategie di ricerca corrette; saper utilizzare le parole o le *query* di ricerca appropriate per trovare le informazioni che si stanno cercando; poter fare una scelta tra tutte le informazioni trovate; trovare le informazioni esatte che si stanno cercando.

(4) Valutare l'affidabilità delle informazioni online: decidere se le informazioni sono affidabili o meno; decidere se le informazioni sono scritte per interessi commerciali (ad esempio, da persone che cercano di vendere un prodotto); controllare diversi siti web per vedere se forniscono le stesse informazioni;

(5) Determinare la rilevanza delle informazioni online: decidere se le informazioni trovate sono applicabili a voi; applicare le informazioni trovate nella vostra vita quotidiana; saper utilizzare le informazioni trovate per prendere decisioni sulla vostra salute (ad esempio, sull'alimentazione, sui farmaci o per decidere se chiedere il parere di un medico).

(6) Aggiunta di propri contenuti alle piattaforme e applicazioni basate sul Web: ad esempio, per formulare chiaramente la propria domanda o preoccupazione relativa tematiche inerenti la salute; saper esprimere per iscritto la propria opinione, i propri pensieri o sentimenti; poter scrivere il proprio messaggio come tale, in modo che le persone capiscano esattamente cosa si intende.

(7) Proteggere e rispettare la privacy durante l'uso di Internet: ad esempio, trovare difficile giudicare chi può leggere quando si pubblica un messaggio su un forum pubblico o sui social media, condividere (intenzionalmente o meno) le proprie informazioni private (ad esempio, nome o indirizzo); condividere (intenzionalmente o meno) le informazioni private di qualcun altro.

1.3 La rilevanza della *Digital Health Literacy* per i migranti

L'inclusione digitale è definita da tre aspetti fondamentali: poter accedere ad un dispositivo digitale e ad internet e avere competenze sull'utilizzo di questi due strumenti. Non è



sufficiente avere un computer e un accesso a Internet perché una persona possa avere esperienza di “inclusione sociale” attraverso il mezzo digitale, ma è anche necessario che la persona sappia come usare questi due strumenti. Per questo motivo, le persone possono essere escluse socialmente perché se non conoscono le procedure telematiche e il funzionamento delle nuove tecnologie, questo può limitare lo sviluppo del loro pieno potenziale e quindi rendere difficile la loro integrazione nella società. È a questo punto che le persone possono sperimentare processi di esclusione e dipendenza da coloro che hanno conoscenze degli strumenti informatici e possono facilmente consultare e richiedere alcuni tipi di servizi, soprattutto quelli che possono essere richiesti solo online. Questa dipendenza può portare le persone a pagare per essere aiutate a svolgere delle procedure telematiche che gli sono necessarie quando queste non dovrebbero avere alcun costo (Parra e Vásquez, 2020).

Ciò è evidente nel caso delle persone immigrate, in quanto la mancata alfabetizzazione digitale rappresenta un'ulteriore barriera alla loro piena inclusione sociale. In particolare, una dinamica di esclusione può colpire gruppi con una situazione socio-economica e culturale tale per cui non riescono ad accedere a varie procedure digitali per mancanza di strumenti, di conoscenza del loro funzionamento o anche solo della lingua in cui le informazioni sono veicolate. Per questo motivo è frequente che le persone immigrate si rivolgano ad associazioni di connazionali cercando di superare questa mancanza di conoscenza della tecnologia e di facilitare eventuali procedure telematiche necessarie per la loro situazione, ma scoprono che il livello di tecnologie dell'informazione e della stessa comunicazione utilizzato dalle associazioni di immigrati è piuttosto basso, con solo il 46% di tutte le associazioni di questo tipo che hanno delle modalità di presenza sul web (Parra e Vásquez, 2020).

La rilevanza di questa forma di alfabetizzazione digitale nel campo della salute è stata dimostrata da studi recenti, che hanno evidenziato come le competenze auto-percepite dalle persone nell'uso delle informazioni online possano influire effettivamente sulla loro salute e sulla qualità dell'assistenza sanitaria e dell'accesso ai servizi, e che la mancanza di tali competenze possa portare a diverse problematiche in questi campi. Hsu et al. (Hsu et al., 2014) hanno scoperto che le competenze digitali in materia di salute possono essere associate a vari tipi di buone pratiche sanitarie, come ad esempio avere una sana alimentazione o



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



praticare regolarmente esercizio fisico. Neter e Brainin (Neter & Brainin, 2012) hanno messo in relazione l'alfabetizzazione sanitaria digitale con la presenza di malattie croniche, evidenziando come una maggiore alfabetizzazione di questo tipo garantisca una capacità di autogestione percepita e una migliore comprensione del proprio stato di salute, dei sintomi e dei trattamenti opzionali.

Disclaimer: i riferimenti e le fonti di informazione utilizzati nella costruzione dei materiali provengono, in generale, dall'OMS, dalla Commissione Europea e da fonti e risorse specializzate in ciascuno dei Paesi appartenenti al consorzio. Per ulteriori informazioni, consultare il Modulo 5.



Riferimenti

Commissione europea (2022). Guida al programma ERASMUS +. Versione 2.

Hsu W, Chiang C, Yang S. El efecto de los factores individuales en los comportamientos de salud entre los estudiantes universitarios: los efectos mediadores de la alfabetización eHealth. *J Med Internet Res* 2014;16(12):e287 [FREE Full text] [doi: 10.2196/jmir.3542] [Medline:25499086]

Neter E, Brainin E. eHealth literacy: extending the digital divide to the realm of health information. *J Med Internet Res* 2012 Jan;14(1):e19 [FREE Full text] [doi: 10.2196/jmir.1619] [Medline: 22357448]

Norman, C.; Skinner, H. (2006). eHealth Literacy: Essential Skills for Consumer Health in a Networked World. *J Med Internet Res* 8(2):e9. DOI: 10.2196/jmir.8.2.e9

Parra, J. C. T., y Vásquez, J. E. T. (2020). Uso de redes sociales y brecha digital en el tejido asociativo inmigrante en España. *TERRA: Revista de Desarrollo Local*, (7), 263- 284.

van der Vaart, Rosalie y Drossaert, Constance. (2017). Desarrollo del instrumento de alfabetización sanitaria digital: Midiendo un amplio espectro de habilidades de salud 1.0 y salud 2.0. *Revista de investigación médica en Internet*. 19. e27. 10.2196/jmir.6709.

Organización Mundial de la Salud [OMS]. 2017. *Digital Health Literacy*. https://www.who.int/global-coordination-mechanism/working-groups/digital_hl.pdf